

PRENUMERATA

W MIEJSCU:
 rocznie rb. 3 kop. 60
 półrocznie rb. 1 kop. 80
 kwartalnie rb. — kop. 90
 Cena pojedynczego numeru k. 8.
 Dodata za odnośnienie—15 kop.
 kwartalnie.

Z PRZESYŁKĄ:
 rocznie rb. 4 kop. 80
 półrocznie rb. 2 kop. 40
 kwartalnie rb. 1 kop. 20

TYGODNIEN

OGŁOSZENIA

Za ogłoszenie 1-razowe kop. 10 od
 jednoszpaltowego wiersza pośtu.
 Za ogłoszenia kilkakrotne po k. 6
 od wiersza.
 Za reklamy i nekrologi, oraz ogło-
 szenia zagraniczne po kop. 12
 od wiersza.
 Za ogłoszenia, reklamy i nekro-
 logi na 1-ej stronie po kop. 20
 Za dołącz. 1 kartki aneksu rb. 7.
 Za tłumaczenie ogłosz. z języków
 obcych po 2 kop. od wiersza.

Wychodzi w każdą Niedzielę, wraz z oddzielnym stałym dodatkiem powieściowym.

Adres Administracji i Drukarni „Tygodnia”: dom K. Soczołowskiego (obok Hotelu Wileńskiego).

Adres Redakcyi: dom K. Bartenbacha (obok Magistratu).

NESTLÉ' A Mączka mleczna i mleko zgęszczone,

ślynnie w całym świecie, są najlepszym pokarmem dla dzieci podczas lata.

Oryginalne tylko w opakowaniu francuzkiem. Wystrzegać się niemieckich falsyfikatów szkodliwych dla zdrowia.

(L. i E. M. 12925) 312 (10-1)

„Kropla mleka”.

W ostatnich czasach zaczęto zwracać bacniejszą uwagę na olbrzymią śmiertelność dzieci i, na zasadzie danych statystycznych odnośnie do przyczyn tej śmiertelności, przekonano się, że prawie połowa wszystkich, zmarłych w pierwszym roku życia, dzieci pada ofiarą chorób żołądkowo-kiszkiowych, powstających z wadliwego i nieodpowiedniego pożywienia.

Najodpowiedniejszym pożywieniem dla niemowlęcia jest mleko matki i nie go nie jest w stanie zastąpić. Większość jednak biednych matek dla wielu przyczyn (praca poza domem, brak pokarmu i t. p.) nie może własną pierśią karmić swych dzieci; karmi je też mlekiem nabytem w sklepikach i na targach. Mleko zaś takie, zwykle zanieczyszczone, i nieodpowiednio podawane, spowoduje zaburzenia w trawieniu i, w lecie zwłaszcza, gdy łatwiej się psuje, zwiększa niepomniernie śmiertelność wśród dzieci.

By zmniejszyć to zatrważające zjawisko, należy przedewszystkiem dostarczyć ubogiej ludności za cenę przystępną odpowiedniego pożywienia dla niemowląt karmionych sztucznie lub przykarmianych.

Na Zachodzie powstały w tym celu i powstają liczne instytucje, zwane «Kroplą mleka». Ze działalność ich jest użyteczna i doniosła, świadczą wymownie cyfry: śmiertelność wśród niemowląt z 33—do 57% spadła tam na 2—5%.

U nas w Królestwie mamy dotąd dwie dopiero takie instytucje: w Łodzi i Warszawie przy Tow. Hygienicznych^(*).

Oddział piotrkowski Tow. Hygienicznego od chwili swego powstania powziął zamiar utworzenia wspomnianej instytucji, na niewielką choćby skalę. Ze względu jednak na małą liczbę członków, i, co za tem, ograniczone fundusze, jakimi rozporządza, zamiar ten teraz dopiero stać się mógł rzeczywistością.

Otwarcie i poświęcenie «Kropki mleka», mieszczącej się przy ul. Bykowskiej pod № 65 (w domu W-go Majcherskiego, w oficynie na parterze), nastąpi we środę, dnia 12-go b. m. o godzinie 12-iej w południe.

Przyrządaniem i rozdawnictwem mleka zajmować się będzie grono pań, które, w liczbie 25, przyrzekły swój w pracy tej współdziałanie; nad działalnością zaś i rozwojem instytucji czuwać będzie wybrany w tym celu komitet wraz z opiekunką instytucji.

(*) Obecnie zakrzętnęły się już około założenia jej i inne miasta prowincjonalne. (Przyp. Red.)

Rozdawnictwo mleka odbywać się będzie codziennie od godz. 11-iej do 1-iej poł. Za całodzienną porcyję, t. j. za litr, pobierana będzie minimalna opłata w ilości 3 kop. Mleko pochodzące z dom. Woźniki, od krów zdrowych, tuberkulizowanych, przewożone będzie w sposób należyty, odpowiednio do wieku dziecka rozcieńczane, rozlewane w buteleczki zamknięte hermetycznie porcelanowymi korkami i następnie pasteuryzowane. Każda buteleczka zawierać będzie tylko jednorazową porcyję, którą dziecko powinno wypić wprost z buteleczki po nałożeniu na nią smoczka do ssania.

Aby mózdz otrzymać mleko pasteuryzowane, należy się zaopatrzyć w odpowiednią kartkę od lekarza, który wypisuje na niej numer mleka (jest ich bowiem cztery, rozmaitego rozcieńczenia), ilość buteleczek dziennie itp. W tym celu ambulatoryjum przy szpitalu i wszyscy miejscowi lekarze zaopatrzeni zostali w odpowiednie książeczki; będą oni wydawali kartki bezpłatnie, ale tylko miejscowej ludności ubogiej. Wyznanie nie gra tu żadnej roli.

Zarząd Tow. Hygienicznego i Komitet «Kropki mleka» nie wątpi ani na chwilę, że instytucja ta, bądź przez zapisywanie się w poczet członków Oddziału, bądź też drogą ofiar, składanych w redakcyi «Tygodnia», znajdzie pośród mieszkańców Piotrkowa poparcie, na jakie ze wszech miar zasługuje. Sądźmy też, że na rozdawnictwo mleka odpowiednio przygotowanego dla niemowląt biednych matek, zechcą corocznie do budżetów swoich wstawiać pewne kwoty, jak Magistrat tak również miejscowe Towarzystwo Dobroczynności. S. Rostan.

Z TUSZYNA.

(Kor. «Tygodnia».)

Potrzeby szkolnictwa. — Brak biblijoteki publicznej. — Brak ludzi.

Szkolnictwo w gminie i miasteczku pozostawia bardzo wiele do życzenia. Na 7 tysięcy ludności jedna szkoła początkowa na wsi oraz dwuklasowa miejska w Tuszynie, do których ogółem uczęszcza do 300 dzieci, gdy w wieku szkolnym mamy w gminie do 1000 młodzieży obojga płci, świadczy przekonująco o ileby trzeba zwiększyć liczbę szkół, aby uczynić zadość potrzebom ludności. Wprawdzie Żydzi posyłają chłopców do chederów, gdzie uczą ich czytać i pisać po hebrajsku t. zw. meamedzi, ale dziewczęta żydowskie w pewnej przynajmniej części korzystają ze szkoły miejskiej w Tuszynie, którą niekiedy kończą z odznaczeniem. Tu nadmienię, że daje się tu u nas spostrzegać ten sam objaw, co wśród młodzieży żydowskiej, dajmy na to w ta-

kich szkołach dentystycznych a następnie w życiu: żydówki stoją pod względem umysłowym, wyżej od swych kolegów—mężczyzn; pierwsze bowiem kończą gimnazyja, drudzy poprzestają na zdobytym *per fas et nefas* świadectwie szkolnym.

W samym Tuszynie mamy dwu nauczycieli, są oni jednak tak przeciążeni pracą wobec masy dzieci, że owoce nauki nie mogą być zbyt wielkie. Bo czyż czasu nie zamało na tę naukę czy ciężar nie nad siły nauczyciela, jeśli ma on w szkole (w klasie I) 180—190 dzieci, w znacznej części nie mających pojęcia o czytaniu, nie znających liter, nie wdrożonych zupełnie do życia szkolnego? Swita też nam po głowach marzenie o powiększeniu liczby nauczycieli o dwu lub conajmniej o jednego, przyczem pożądaną byłaby nauczycielka, mogąca zaznajamiać dziewczęta z szyciem, może praniem, gotowaniem. Obecny lokal szkolny najzupełniej na ten cel wystarczył, należałoby jedynie wyjednać pozwolenie na podział I klasy na dwie grupy i uczyć pierwszą przed—drugą po południu. Na dziś są to marzenia; dla ubogiej bowiem naszej ludności, która sama, bez pomocy zkańdokolwiek, ponosi już całkowity ciężar utrzymania szkoły, wynoszący około 1200 rubli rocznie, byłoby to brzemień nad siły. A jednak, marzenia te muszą się stać rzeczywistością, bo inaczej zupełnie ciemności nas pochłona.

Marzenia nasze na tem się nie kończą. Pragnęlibyśmy jeszcze szkoły specjalnej. W naszych miejscowych warunkach największą korzyść przyniosłaby niewątpliwie szkoła rolnicza, gdyż rolnictwem trudni się ludność tu-tejsza. Ze szkoły rolniczej mogłyby nadto korzystać i okoliczne wioski nawet w sąsiednich gminach położone, gdzie liczne spółki rolnicze przekonały ludność o potrzebie nauki, nawet w zakresie tak elementarnej, zdaniem ciemnych, rzeczy, jak uprawa roli, siew, lub hodowla inwentarza.

Kiedy jednak te marzenia staną się rzeczywistością, to pytanie, na które przy dzisiejszym stanie rzeczy nie sposób odpowiedzieć.

W spisie potrzeb kulturalnych naszych nie poślednie miejsce zajmuje również biblijoteka publiczna. Położenie jednak jest takie, że nie ma instytucji, której biblijotekę można by oddać w opiekę, nawet w tym razie, gdyby znalazły się, co jest rzeczą pewną, książki.

Brak nam tutaj wśród miejscowych kobiet osoby o talencie organizacyjnym a umyśle rozległym, któraby potrafiła wziąć się do pracy, zachęcić i zjednoczyć mniej energiczne żywioty kobiece, pociągnąć wreszcie mężczyzn, niezdolnych bodaj wziąć więcej na barki. Słowem maśluszość p. Z. D., gdy w «Epilogach», w jednym z numerów «Tygodnika Ilustrowanego», nawołuje do zwiększenia kadrów inteligencji prowincjonalnej po wszelakiego rodzaju i typu Obrzydłówkach.

Zdaje się jednak, że to jest takie samo marzenie, na dziś przynajmniej, jak i to co do rozwoju szkolnictwa w Tuszynie.

St. Skalski.

nym i społecznym ludu mazurskiego w Prusiech Zachodnich p. t. «Goniec Mazurski». Do pisma tego dodawany będzie dodatek bezpłatny «Poselstwo Prawdy». Wydawcą jest p. Szczepan Karaś. Przez lat kilka nie było pisma polskiego dla protestanckich mazurów.

— **W jednej z gmin** powiatu ciechanowskiego gub. Płockiej był sobie wójt, jakich niestety bardzo wielu mamy w kraju naszym — piszą «Echa Płockie». Umiał się tylko podpisać w tem miejscu, gdzie mu pisarz palcem wskazał; ponadto — oprócz gospodarki na swojej włóce ziemi, nic nie rozumiał, na niezem się nie znał. Przy nim był pisarz także jeden z takich, których niestety bardzo wielu mamy w kraju naszym: naciągał on wójta jak mógł, maltretował go na każdym kroku, uważał go niejako tylko za swego furmana i stróża.

Takie życie zaczęło się przykrzeć biednemu wójtowi. Od dwóch miesięcy zauważono, iż stał się nienormalnym; narzekał ciągle na swoje życie, prosił aby go zwolniono z tego obowiązku lecz daremnie, aż nareszcie, przed kilkoma dniami, przywiązał sobie wielki kamień do szyi, ciężką wagę od sieczkarni na plecy i utopił się w studni przed swoim domem. Na stole w swojej izbie pozostawił list do żony, przyłożony krzyżykiem, zdjętym z szyi. — W tym liście wskazuje owego pisarza, jako jedyną przyczynę targnięcia się na swoje życie. Oprócz wogóle opisu ciężkiego swojego położenia, wyraża obawę, że całej jego fortuny zabraknie na pokrycie niedoborów, jakie ów pisarz miał zrobić. Pokazuje się jednak, że była to jego manija prześladowcza a nieprawdziwa, gdyż przed kilkoma tygodniami zabrano owego pisarza i uszczęśliwiono nim inną gminę, wobec czego zrobiono rewizję w kasie i aktach gminnych i znaleziono wszystko w należyłym porządku.

— **Włościanie żmudźcy** złożyli władzom memoriał, w którym przedstawili szeroko pojęte potrzeby swoje.

— **Ciekawe.** «Słowo» warszawskie pisze: Ze stacyi telegraficznej (główniej) przy ul. Hr. Kotzebue w Warszawie chciano wysłać depezę w języku polskim treści następującej: «Łochów, profesor Świętochowski w Nowym Świętochowie. Przyjeżdżaj natychmiast.» Urzędnik nie chciał przyjąć depezy po polsku, lecz żądał przetłumaczenia na język rosyjski, pomimo, że sam z interesantem rozmawiał po polsku. Wszak Łochów znajduje się w Królestwie (szósta stacyja kolei warszawsko-petersburskiej), a treść chyba nie zawierała w sobie żadnej alegoryi politycznej. Na zapytanie, dlaczego nie chce przyjąć depezy po polsku, urzędnik odpowiedział, że otrzymano cyrkularz, ażeby przyjmowano telegramy tylko w języku rosyjskim. Musiano więc przetłumaczyć treść polską na rosyjską i wysłano do Łochowa za № 25002!

— **Arcybiskup warszawski** wydał list pasterski do robotników i pracodawców, w którym do robotników zwraca się ze słowami pokoju, pracodawcom — zaś mówi: «nie dosyć abyście byli wspaniałomyślnymi, bądźcie sprawiedliwymi i miłującymi.»

— **W Warszawie** przeszło z prawosławia na katolicyzm 1500 z górą osób, jak donosi «Kur. War.»

— **Przy warszawskim Tow. Hygienicznym** został utworzony wydział przeciwalkoholiczny.

— **Ogłoszono mobilizację** m. in. w Włodzimiersko-Wołyńskim i Kowelskim powiatach okręgu warszawskiego.

— **Koło właścicieli domów i lokatorów** w Warszawie uchwaliło poczynienie starań o uzyskanie pozwolenia na otwarcie szkoły średniej z językiem wykładowym polskim. Taka sama rezolucyja zapadła już uprzednio w stowarzyszeniu techników.

— **Ze Zduńskiej Woli** piszą do «Gazety Kaliskiej». «Choć palącą była potrzeba szkoły w mieście liczącym 25,000 z górą mieszkańców, lecz w obec programów nie przemawia-

jących do naszych przekonań, każdy uznawał potrzebę i... po za sferą pragnień nie przekraczał». Dopiero obecnie powstał projekt otwarcia 4-o klasowej szkoły realnej.

— **W Lublinie** ma powstać m. in. prywatne gimnazjum żeńskie z językiem wykładowym polskim.

— **Gubernator płocki** nie zatwierdził na stanowisku prezesa płockiego Tow. Rolniczego wybranego przed niedawnym czasem p. Tomasz Sieluckiego.

— **Tow. rolnicze** w Plocku zwróciło się do władz Tow. Kred. ziemskiego, aby zapewniło ono całkowitą sumę, potrzebną na prowadzenie stacyi gleboznawczej i utrzymanie jej naukowego personelu.

— **W Kielcach** rozwija się wyrób guzików do bielizny. Chcąc dać zarobek pozostałym po rezerwistach żonom, pp. Szczawińska i Taylorówna nauczyły się wyrobu tych guzików, tak rozwiniętego w Galicyi i umiejętność tę rozpowszechniają w mieście. Guziki wyrabia dziś w Kielcach już 140 kobiet, wyrób jest doskonały.

— **We wsi Wola-Przatowska** pod Szadkiem nastąpiło, jak donoszą pisma, zatrucie się kilkunastu osób spirytusem skażonym, którym raczono się na weselu jednego z włościan.

— **Zjazd Puławiaków.** Od rady Tow. Kr. Z-go B. Dzierzbickiego ze Złotego Potoku otrzymaliśmy co następuje:

«Grono byłych wychowañców instytutu agronomiczno-leśnego w Puławach, powzięło projekt urządzenia zjazdu wszystkich «puławiaków» od chwili założenia instytutu do ostatnich czasów. W celu zorganizowania zjazdu zbierane są adresy kolegów. Niżej podpisany, jako jeden z inicjatorów, uprasza wszystkich zainteresowanych o zakomunikowanie swoich adresów w możliwie najkrótszym czasie.

Upraszam inne pisma polskie o przedrukowanie niniejszej odezwy. *B. Dzierzbicki.*

Potok Złoty, p. Zarki.

— **Zmarł** w Warszawie Napoleon Milicer magister nauk przyrodniczych, wybitny ich popularyzator oraz znany chemik polski. Urodzony w roku 1842 s. p. Milicer kształcił się w Warszawie w gimnazjum realnem i w szkole Głównej. Zmarły współpracował w pismach specjalnych, jak «Wszeczeńświat» «Przyroda i Przemysł» i inne.

— **Komitet Tow. Zachęty Sztuk Pięknych** prosi nas o zaznaczenie, że Strogonowska Szkoła Centralna artystyczno-przemysłowa w Moskwie ogłosiła konkurs na wykonanie rysunków artystycznych w zakresie sztuki stosowanej, między innymi: 1) wagę majolikową oprawioną w srebro lub złoto; 2) rysunek materyi na ściany i na meble w nowym stylu; 3) srebrny serwis do kawy na 2 osoby; 4) pannau dekoracyjne do westbulu.

Za najlepsze rysunki na każdy z tych tematów, wyznaczone są po 3 nagrody — r. 200 — 100 i 50.

Prace konkursowe przedstawione być winny Szkole na 5 Listopada r. b. pod godłem, z dołączeniem koperty opieczkowanej z takimże godłem, w której winna być deklaracyja z wyszczególnieniem imienia i nazwiska, stanu i adresu autora. Szczegółowe warunki mogą być przejrzane w kancelaryi Towarzystwa.

— **Namiestnikowi Kaukazu** przedstawiła się niedawno deputacyja Ormian, która zażądała ustanowienia miejscowej reprezentacyi ormiańskiej niezależnie od ogólnopanstwowej reprezentacyi, jaką będzie Rada przedstawicieli.

— **W zamieszczonem** w zeszłym numerze «Tygodnia» wiadomości o szkole artystycznej Conti wkrađa się omyłka, wskutek czego szkoła ta została nazwana dentystyczną.

Wiadomości ogólne.

— **Ministryjum spraw wewnętrznych** zbiera jakoby dane dotyczące liczby właścicieli ziemskich odpowiadających przepisaniu w projekcie Bułygina cenzusowi wyborczemu. Zarządowi

ziemskim polecono dostarczyć danych o osobach posiadających grunta lub nieruchomości w cenie od 1500 rub. do 15000, od 15000 do 150000 i wyżej. Zarządy miejskie mają przedstawić dane o osobach wykupujących świadectwa przemysłowe wszystkich trzech stopni, handlowo-przemysłowe wszystkich 5 stopni i świadectwa żeglugowe podlegające opłacie co najmniej 50 rb. rocznie; nadto dane o posiadaczach nieruchomości na terytorjum miejskim.

— **Prawo wyboru specjalnego posła** do przyszłego ciała reprezentacyjnego w Petersburgu mają mieć według projektu Bułygina pośród innych miast Warszawa i Łódź.

— **Ministryjum oświaty** nie zamierza, jakoby, otworzyć wyższych zakładów naukowych z początkiem roku szkolnego. Należy jednak zwrócić uwagę, że jest to co najmniej piąta od kilku miesięcy wiadomość dotycząca losów uniwersytetów znajdujących się w Państwie Rosyjskiem.

— **Tow. Kredytowe Ziemskie** przywróciło w biurach swych czynnościach język polski.

— **Za przykładem Tow. Kred. Ziemskiego** i w myśl Najwyższego Ukazu z d. 19 czerwca oraz stosownie do wskazówek Komitetu ministrów, na jednej z kolei w Królestwie Polskiem odbyło się w tych dniach, jak donosi «Kur. Nar.», posiedzenie naczelników wydziałów, na którym postanowiono używanie języka polskiego w korespondencyi miejscowej pomiędzy wydziałami danej kolei, jak również z interesantami, o ile ci ostatni zwracają się będą do kolei w języku polskim. Oprócz tego urzędnicy w podaniach swoich osobistych, skierowanych do władzy kolejowej, postanowili używać języka polskiego.

— **Narady poświęcone opracowaniu projektu samorządów: ziemskiego i miejskiego** w Królestwie Polskiem — mają się rozpocząć w sierpniu.

— **Gubernator piotrkowski** rozesłał do naczelników powiatowych następujący okólnik: Doszło do mojej wiadomości, że włościanie gubernii Piotrkowskiej, którzy nabyli grunta przy udziale banku włościańskiego, niekiedy uchylają się od udziału w zgromadzeniach gminnych. Wobec tego, wzywamy pod uwagę, po pierwsze, że, na zasadzie § 4 Najwyższego Ukazu z dnia 4 marca 1864 r. o organizacyi gmin wiejskich, do towarzystw gminnych należą wszyscy bez wyjątku właściciele ziemscy gmin; po drugie, że, zgodnie z § 13 przytoczonego Ukazu, zgromadzenia gminne tworzą się ze wszystkich pełnoletnich właścicieli domów w gminach, będących posiadaczami w obrębie gminy i na prawach osobistej własności, nie mniej niż 3-ch mórg gruntu; po trzecie, że w myśl punktu 15 przepisów o towarzystwach włościańskich, dołączonych do § 45 Ustawy Banku włościańskiego (wydanie r. 1895), stowarzyszenia włościan, które nabyły grunta przy współudziale banku, również korzystają z tychże samych praw co i Towarzystwa miejskie; polecam naczelnikom powiatowym podwładnej mi gubernii, wyjaśnić zarządowi gminnym dla uświadomienia, ich oraz kierowania się i wypełnienia, niniejszego że osoby, które nabyły grunta przy pomocy banku włościańskiego, mają prawo brać udział w zgromadzeniach gminnych na równi z innymi właścicielami gruntów. Łącznie z tem, polecam pilnie przestrzegać, aby wspomniane osoby we właściwym czasie wpisywane były przez zarządy gminne na listę mających prawo uczestniczyć w zebraniach gminnych.

— **Rady adwokatów** przysięgłych zarówno stołeczne jak i prowincjonalne, zamierzają odmówić, jak donoszą «Birż. Wied.», przyjęcia w poczet członków swoich tych kandydatów, którzy na jesieni roku bieżącego składają będą egzamin przed państwową komisją prawniczą.

— **Na ogólnem zebraniu wydziałów warszawskiego sądu okręgowego** rozważano kwestyję uiszczenia należności rejentowi za «przyjęcie» weksłu do protestu, jeżeli dłużnik wnosi na ręce rejenta należną od niego sumę i w ten sposób nie dopuszcza do protestu. Ogólne ze-

Ja sprzecznosc uderza boleśnie w pewnych chwila-
lach, wśród dramatów rodzinnych, lecz także daje
pociech, bo w tych dzieciach leży odrodzenie, leży
przyszłość tego nieszczęśliwego ojca i tej zbolalej
matki. Norbert i Walentyna odczuli jedno i drugie,

Stanąwszy we drzwiach, Chaligny ujrzał wśród
nich Walentyne w bardzo podobnej pozie, jaką miała
na fotografi, zawieszonej w gabinecie tego parali-
tyka, który nigdy nie widział tych dzieci, imbo
musiał mu być drogiem. To przyzwanie do-
dało mu bodźca do rozpoznać ową niemiłąkionę
rozmowy. Walentyna zdawała się mocno wzruszoną.
Białe jej ręce drżały, gdy dotykała jasnych główek
swych dzieci, powieki nosiły ślady łez... Nie wie-
działa jeszcze o jego postępkach, więc chyba owe plot-
ki, o których mu wspomniata tego rana, zraniły
ją tak głęboko, a ona szukała ulgi w obecności
tych dzieci, z których czyste duszyczki usmiechały
się do niej z oczu niebieskich. Na widok Norberta
usta jej lekko zadziały, a dzieci pobiegły do tatusia
z ruchami młodych ptaszek i szczebiotem, podobnym
do ptasiego swiergotania. Ale ich wesołość i mi-
czem nie zamęcona swoboda razily w tej chwili
rodziców, przzechodzących ciężką próbę.

Kochanki. Z tych wszystkich względów trudno mu
było przestąpić próg saloniku, gdzie Walentyna sie-
działa po śniadaniu, mając przy sobie dzieci. Syn
nosił imię Franciszka, po starszym bracie Norberta,
co rzecze na imię było Armanda, po jego matce.

— 93 —

wami... Wszystko teraz odgaduję, wszystko widzę
jasno... Ona to napisała ów list, ona mię wy-
szpiegowała, ona mię wydała przed tobą i postawiła
cię na tropie, aby móżd mi cię wydrzeć!.. O Boże!..
więc mi prawdę powiedziano... Musi istnieć stosunek
między wami, ona musi ci być bardzo drogą, jeśli
byłeś zdolny pozwolić na to, aby mówiła ci takie
rzeczy o matce twoich dzieci. Uwierzyłeś jej, bo
ona jest—zatrzymała się przed nazwą kochanka i
kochanki. Lecz głośnym buntem obrażonej mał-
żonki kończyła podniesionym tonem:— To nie za-
zdrość tam cię popchnęła!... Poszedłeś dlatego, że
mnie zdradzasz!.. Chciałeś znaleźć jakiś dowód obciąża-
jący mię, abyś mógł oddać się jej bez podziału!...
Ale za kogóż ty mnie masz? Kiedy i czem dałam
ci prawo abyś tak sądził o mnie?.. A ona?.. Och!
to jest zbyt okropne... Ja na to nie zasłużyłam!..

— Niema w tem nic dziwnego, że tak sądzisz
— zaczął jeszcze ciszej Chaligny, nie czując się zdol-
nym uniewinniać się w tej chwili.

Zanadto był spragnionym prawdy, aby móżd
kłamać, a przytem, czy podobna mu było zaprzeczyć,
że miał z Joanną rozmowę, kiedy ona słyszała ich
głosy? Czemu mógł usprawiedliwić tę nagłą zmianę,
jaka w nim zaszła i te poszukiwania, do których
był zmuszonym się przyznać?

— Pozory są przeciwko mnie — zaczął — jed-
nakże...

Zatrzymał się i podnosząc głos; dodał uroczystym
tonem:

Pierwszy raz tego dnia dusza jej otworzyła się
przed jego oczyma dozwalając mu odgadnąć nieprze-
brane skarby uczucia i szlachetności, więc też prócz
wszystkiego czuł się głęboko upokorzonym i poni-
żonym przez krok, jaki uczynił za podstępem swego

się zmieniło położenie jego w tej sprawie!
miejsce o jedenaście, teraz była zaledwie druga, a jak
szło między nim, a żoną tego rana. Rozmowa miała
prawa syna i meza. Nie mógł zapomnieć, co za-
stał w Walentyne wzburzoną ostrożnością
starej ciotki, której bronila się dając wiary. Walentyna
z obudzonem podejrzeniem, nie mając sobie nic do
wyrzucenia, nie pozwałała sobie być zazdrosną, a on
tymczasem, on, który ją zdradzał, na jedno słowo
potwarze przedsięwziął owe banialone poszukiwania!
Aby zaś uzyskać pożądane objaśnienia od obratonej
matronki, Chaligny musiał wyznać przed nią cel swego
rannego wycieczki.

Daremnie jednak usiłował oprzeć się na swoich
prawach syna i meza. Nie mógł zapomnieć, co za-
stał między nim, a żoną tego rana. Rozmowa miała
miejsce o jedenaście, teraz była zaledwie druga, a jak
się zmieniło położenie jego w tej sprawie!

— Ona mi powie — mówi w duchu — ona mi
musi powiedzieć wszystko... Ona nie może mię
zostawić w tej okrutnej niepewności... Mam prawo
wiedzieć całą prawdę, bo tu idzie o moją matkę
i o nią.

Jaka to byłaby okrutna ironja losu, gdyby
jego ukazanie się w tym gabinecie spowodowało ów
atak, może śmiertelny! Jedną tylko istotą mogła
mu wyjaśnić ową zagadkę, z której płynące przy-
puszczenia coraz wyraźniej rysowały się w jego
umyśle: mogła mu ją wyjaśnić tylko Walentyna.

— 92 —

— 96 —

Dumont? powtarzał w myśli Chaligny, nie mogąc
połączyć tego nazwiska z żadnym z tych wspomnień
dalekich, zamglonych, które jednakże występowały
już jako rzeczywistość w jego umyśle. Snudy się
w nim jakieś urywki z tego, co się koło niego działo
w owych czasach, widział na tem tle siebie, matkę,
ojca: ale jakie wtedy nosił nazwisko ten piękny
mężczyzna o wyrazistych szlachetnych rysach i wiel-
kich czarnych oczach obecnego paralytyka?... I oto
bezwiednem działaniem mózgu zaczęły mu przy-
chodzić gotowe sylaby: Magneville?... Raeville?...
Layneville?... I ujrzał znowu wzrok swego ojca mar-
kiza de Chaligny, którego przed wielu laty od-
prowadził do grobu. Niewiadomo również dlaczego
powróciło mu owo uczucie nieokreślonej przykrości,
jakiego nieraz doznawał wobec tego ojca, lubo nic
mu nie miał do zarzucenia, oprócz tego chyba,
iż więcej okazywał przywiązania jego starszemu
bratu.

Gdyby ten brat nie był umarł wcześniej, to
ojciec byłby mu zapewnił w testamencie wszelkie
korzyści, dozwolone przez prawo. Norbert wiedział
o tem i nie dziwiło go to, że markiz, arystokrata,
pragnął wskrzesić prawo starszeństwa; cóż jednak
wspólnego znalazł on nagle między tym dowodem
obojętności ojcowskiej, a dzisiejszem odkryciem, naj-
zupełniej dotychczas niezrozumiałem dla niego? Nie
był zdolny odpowiedzieć na to, ani określić przy-
puszczenia, które przesunęło się w jego myśli, a które
odepchnął ze wstrętem, jako świętokradzkie i szalone...

Chaligny uczył umiennie wstyd na twarzy. uznanie o dzisiejszych jego odwiedzinach chorego, tomości. A na myśl, że doktor odezwał się z służącego, iż paraliżik zaledwie odzyskał trochę przy- się jeszcze, gdy w domu Dumonta dowiedział się od o niewinności Walenty. Udzielenie jego wzmogło zdolnym doznać ulgi z uzyskanego przeświadczenia pole do takich przypuszczeń, że wobec nich nie był

Wszystkie te okoliczności otworzyły przed nim bliskich u tego człowieka? o tem... Co jednakże znacząły portrety jego i jego ciwnym razie on, głowa rodziny, musiałby wiedzieć jak również pewnem było, że to był fałsz. W prze- matka i żona opowiadały coś takiego, to pewna, kopuje się w jakiej oddalnej części stolicy. Ze jego mitowany z własnej winy, zmiana nazwisko i za- się w Paryżu, iż członek znanej rodziny, skompro- Doktor wierzył im bez trudności, gdyż zdarza

nia familijne. doktorom, dla którego wymyśliły owe nieporozumie- skłaniać je do zatajenia istotnej prawdy, przed on wiedział, że znał tego człowieka. Co mogło strony: zakaz?.. Nie! One wprost nie chciały, aby nim z obawy, lecz czego się mogły obawiać z tego synem jednej, a mężem drugiej? Kryły się przed obowiązek powoływał je do niego w tajemnicy przed Czemże więc dla nich był ten pan Dumont? Jaki gdy nikt z męskich krewnych go nie odwiedzał. i jego żona upozorowały swoją opiekę nad chorym,

— 61 —

— Ten może mię objaśni—rzekł, wchodząc do mieszkania doktora Salvan'a.—Bylebym go zastał.

Doktor był w domu i przyjął natychmiast Norberta, skoro tylko odebrał jego bilet z dopiskiem: «od pana Dumont, który się ma gorzej». Mąż Walentyny poznał go natychmiast z opisu pani de la Node. Tak, to był ów mężczyzna, którego ona widziała, jak przybył z pośpiechem na ulicę Lacépède w kilka minut po przyjeździe markizy. Gdy Chaligny opowiadał o ataku, którego był świadkiem, twarz doktora mocno spoważniała...

— Więc on się ma tak źle?—zapytał w końcu Chaligny.

— Bardzo źle—odrzekł Salvan.—Życie jego wisi na włosku, każde mocniejsze wzruszenie może mu przynieść śmierć. Wiele już razy myślałem, że to już koniec, ale on tak pragnie żyć... A dopóki człowiek ma szczerą wolę żyć, żyje!... Jednakże mogę panu powiedzieć, że starania obu pań de Chaligny, najwięcej się przyczyniły do utrzymania go przy życiu... Ich odwiedziny formalnie sił mu dodawały... Pan także zdecydowałeś się go odwiedzić i dobrze zrobiłeś. Familijne nieporozumienia powinny ustąpić wobec śmierci... Może dziś jeszcze nie nastąpi to, ale w każdym razie nie mamy czasu do stracenia... Niech pan powie, że przyjadę za kwadrans.

Słowa doktora jeszcze bardziej zaciemniły zagadkę, której rozwiązania Chaligny spodziewał się znaleźć za jego pomocą. Salvan widocznie wierzył w owe nieporozumienia familijne, któremi jego matka

— 60 —

Lacépède. — Walenty no — zaczął — ja powracam z ulicy wyznania swego upokarzającego kroku. w tem błędnem kole, Chaligny zdobył się na odwagę komu je swiadczyła i dla czego?... Szamocząc się jedynie czyn najszlachetniejszego młodsierdział... Ale niby niewierna małżonka, gdy miała do zatajenia jeśli młoda kobieta bronila jej wszelkimi sposobami, Jakaż ona wagę musiała mieć dla Walenty, ciągnącej tajemnicy.

zaostriżyło się pragnienie wyswiecenia tak bardzo mu w niewiernym i zazdrośnym małżonku, ale zarazem imienny ją zranił, wzmogły się wyrzuty sumienia gnącej zataić przed nim, jak głęboko ów list bez- Na ten dowód dobroci i energii kobiety, pra-

twoego powrotu. powiedzcie, że nie przyjdzie, i zatrzymałam je aż do tylko zjadłam z niemi śniadanie, ponieważ kazalesz też mam się już lepiej. Nie powróciłam do łózka, To daję mi siły i rozjaśnia przyszłość przedemną... To jakim się dziś zdrażdzam przed tobą, ich widok do- działa Walenty. — W chwilach upadku ducha, z — To mnie raczej dobrze z niemi—odpowie- szczęścia.

cinistwie, to nieraz można umrzeć, nie zaznawszy siusznosci... Jeśli się nie było szczęśliwym w dzie- bert.—Rozpieszczasz ich, ale masz w tem wielką — Jak im było dobrze z tobą,—rzekł Nor- tchnęły dziwnie rzewnem uczuciem. a pierwsze ich słowa, gdy dzieci zabrano z buduaru,

— 64 —

Usłyszawszy te słowa, których okrutne znaczenie w jego ustach ona dziś jedna po śmierci jego matki rozumieć mogła, Walenty spojrzała na niego szeroko rozwartymi oczyma i, jakby nie wierząc temu, co słyzy, powtórzyła:

— Powracasz z ulicy Lacépède?... Więc to tam poszedłeś po tem wszystkim, co usłyszałeś ode mnie?... Poszedłeś tam?

— Poszedłem!—odrzekł z cicha, lecz stanowczo, jak człowiek, który, mając odwołać się do przyszłego mu prawa, zaczyna od spełnienia ciężkiego obowiązku.—Zazdrość mię obłąkała na razie... Ten list bezimienny, ten adres w nim podany, twoje przerażenie, gdy ci o nim powiedziałem... Straciłem głowę... Chciałem się przekonać za jakąbądź cenę, i poszedłem...

— Ach! i ty mogłeś mi to uczynić!—zaczęła Walenty głosem rozdzierającej boleści... Nie, to nie ów list bezimienny tam cię powiódł, ani ta potwarz, ani moje przerażenie... prawdziwy powód to... O, Boże!—tu wzniosła w górę rozpaczliwym ruchem zaciśnięte dłonie—a tak mię dziś wzruszyłeś swoją delikatnością... powtarzałam sobie: oczerniono go fałszywie! Powiodła cię tam—mówiła dalej, przystępując do niego z najwyższem oburzeniem w swem pięknem obliczu—powiodła się tam rozmowa z Joanną... Nie wiem, co ci powiedziała nie chciałam słuchać, chociaż wasze głosy dochodziły do mnie z buduaru... Ale gdy odeszła, nie żegnając się ze mną, zrozumiałam, że coś nadzwyczajnego musiało zająć między

— 65 —